

ЖИТОМИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ им. И. ФРАНКО

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛАСТНАЯ УНИВЕРСАЛЬНАЯ
НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА

Художественный текст:
аспекты изучения
(сборник материалов)

"ПОЛИГРАФИКА"

Житомир

1997

ББК 83.0

X-98

Печатается по решению ученого совета Житомирского государственного педагогического института (протокол №8 от 24 марта 1997 г.) и решению совета при директоре Житомирской областной универсальной научной библиотеки (протокол №17 от 17 марта 1997г.)

Рецензент: заведующий кафедрой украинской литературы,
профессор **Л.С.Монастырецкий**.

Ответственные за выпуск:

заведующий кафедрой зарубежной литературы
профессор **А.С.Чирков**
и заведующая кафедрой славянских языков
доцент **Н.К.Месяц**.

ISBN 5-86868-007-3

© «ПОЛИГРАФИКА», 1997

ЦЕЛОСТНОСТЬ ЛИРИЧЕСКОГО МИРА

«Творения искусства всегда без мерно одиноки, и менее всего их способна постичь критика», - писал Райнер Мария Рильке. Недоверие, с которым художники относятся к «профессиональным читателям», объясняется очевидной разницей между способом существования в искусстве одних и других («Нам слезки, им игрушки,» - так определили ее Александр Блок). «Безмерное одиночество» «творения искусства» - это трагедия его непостижения. И здесь нет преувеличения, так как жизнь художественного произведения невозможна без читательского сотворчества - «нешуточного» (Б.Пастернак) и «серьезного» (Р.М.Рильке). Сам по себе художественный текст в его голой материальности мертв и отдан в равнодушное владение библиотекаря. Завершив работу над книгой, автор утрачивает интерес к ней. Читатель, двигаясь по следам автора, воспроизводит акт творения, и Лазарь воскресает: оживает художественное произведение как напряженное единство идеального внутреннего мира¹ и его материального носителя, которым является текст. Исследователь, разбирая художественное произведение как целостность, рассказывает о чуде воскресения, которое совершил он сам. Наиболее талантливые попытки предложить универсальный алгоритм «чудотворства» (скажем, «Анализ поэтического текста Ю.Лотмана²), особенно зримо обнаруживает прямую зависимость объективности анализа от проницательности исследователя.

Целостность художественного произведения обеспечивается феноменом стиля³- формы присутствия творца в творении («Стиль - это человек», - гласит знаменитая формула Бюффона). Постигание произведения как целостности предполагает опосредованное - через осознание закономерностей стиля - приобщения читателя (и «профессионального читателя» - критика в том числе) к сфере интересов автора - речь, конечно, идет не о биографической личности. «Безмерное одиночество» творения искусства, о котором с болью говорил Рильке, - это одиночество творца, который может быть понят только другим творцом («доколь в подлунном мире жив будет хоть один пиит»). «Другие по живому следу пройдут твой путь за пядью пядь», - писал Б.Пастернак, имея в виду большой путь всей творческой жизни, но эти слова могут быть отнесены и к отдельному произведению.

Границы художественного текста строго определены и

неизменны, он завершен, замкнут и обособлен от других текстов. Между тем художественное произведение в его целостности не мыслится без контекста - более или менее широкого - и вне контекста понято быть не может. Все книги, по мнению Умберто Эко, рассказывают о других книгах. Библия - наиболее значительный в истории человеческой культуры пример объединения разнородных текстов в одну книгу - и именно контекст придает каждому слову в ней полновесность.

На рубеже XIX и XX вв. тенденция к циклизации лирических, эпических и драматических произведений, наметившаяся раньше («Повести Белкина» и «Маленькие трагедии», «Петербургские повести» и драматическая трилогия А.К.Толстого, лирические циклы Е.А.Баратынского), приобрела отчетливые очертания. Так Блок, как показывает история формирования «лирической трилогии», видел в каждом стихотворении и самостоятельный эстетический организм, и элемент сложно организованного целого.⁴ Современное литературоведение не только рассматривает художественное произведение в контексте творчества того или иного художника в целом, но и нарабатывает подходы к творческому осмыслению этой новой целостности. Так, говорят о типологии романов Достоевского и Тургенева, герое Хемингуэя и Сэлинджера, лирической системе Некрасова, метаромане Набокова и т.д.

Характерно, что описание творчества художника как целостности строится с учетом его (творчества) родовой специфики. Вспомним, что Пушкин, призывая судить художника по закону им самим над собой поставленным, говорил о драматическом художнике и законах драматического рода литературы. Очевидно, что лирическая, драматическая и эпическая подсистемы в творчестве даже одного художника-универсала представляют собой единства различного порядка, хотя и воплощают одно художественное сознание.

Целостность однородной творческой системы или подсистемы универсальной системы - явление, сопоставимое с целостностью отдельного художественного произведения, но характеризующееся более высоким уровнем обобщения. Если рассматривать лирику того или иного поэта как единство, понятие «лирический мир» будет сопоставимо с понятием «художественное произведение». Тогда целостность лирического мира будет обеспечиваться функцией (или системой функций) субъекта сознания.

Опора на субъекта сознания правомерна, так как лирика по природе своей субъективна. «Специфика лирики в том, - пишет Л.Гинзбург, что человек присутствует в ней не только как автор,

не только как объект изображения, но и как его субъект, включенный в эстетическую структуру произведения в качестве действительного ее элемента».⁵ Функция субъекта изображения, реализованная в лирике, объединяет все стихотворения, обуславливает особенности поэтики, организует все уровни отдельного стихотворения. Часто сам поэт определяет эту функцию, предоставляя тем самым ключ к пониманию своего стихотворчества и одновременно устанавливая его онтологические задачи. Известно, что Блок назвал свои поэтические книги «трилогией вчеловечивания». В одном из стихотворений Рильке можно обнаружить подобного значения автоформулу:

*Понять - мой долг, хотя б он жизни стоил
Так создан я.*

(Перевод Б. Пастернака).

Лирика В.Набокова - одна из тех подсистем его универсального (в родовом отношении) творческого наследия - представляет собой реализацию субъектом сознания трех взаимосвязанных функций, которые могут быть определены как функция восприятия, воспоминания и моделирования. Они обуславливают развертывание во времени набоковской лирики как целостности, а также проникают все частности поэтики (организацию фонетики, ритм, интонацию, движение образов, эйдологию, формы выражения авторского сознания и т.д.). С функциями воспоминания и моделирования связан процесс эпизации лирики, охватывающий стихотворения с такими формами выражения авторского сознания, как герой, повествователь и мифотворец (им противостоят стихотворения с традиционно лирической формой выражения авторского сознания - лирический герой). Эпизация лирики проявляется не только в формировании лирической системы Набокова, но и в становлении эпической организации пространства и времени - проростании хронотопа на почве лирики, по природе своей безразличной к пространству и времени (лирический хронотоп может быть определен формулой «здесь и сейчас»). Эпизация лирики Набокова создает формальные предпосылки для воплощения в ней особого мифологического сознания.

Для субъекта мифологического сознания миф - абсолютно живая и конкретная реальность. Творчество для субъекта изображения в лирике Набокова оказывается сферой, где восстанавливаются и создаются гармонические отношения между ним и миром. «Жизнь серьезна, а искусство радостно», -

писал Шиллер. Эпизация и мифологизация лирики Набокова снимают противопоставление; искусство и оказывается жизнью. Таким образом лирика выходит за пределы своей качественной определенности и в соответствии с лучшими традициями уходящего века становится, как и творчество в целом, формой бытия, одной из немногих, действительно достойных человека.

Литература

1. Лихачев Д.С. *Внутренний мир художественного произведения // Вопросы*

2. Лотман Ю.М. *Анализ поэтического текста. М., 1972.*

3. Гиришман ММ. *Литературное произведение: теория и практика анализа. М.: 1991.*

4. Правдина И. С. *Формирование лирической трилогии. // Литературное наследство. Александр Блок. Новые материалы и исследования. Книга четвертая. - М., 1987.*

5. Л. Гинзбург. *О лирике. - Л., 1974, с. 7.*

6. Корман Б.О. *Лирическая система Некрасова // И.А. Некрасов и русская литература. 1821-1971. - А/, 1971.*

7. Лосев А.Ф. *Диалектика мифа. // Философия. Мифология. Культура. - М., 1991. - с. 65.*

Содержание

<i>А. С. ЧИРКОВ</i> ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ КАК ФОРМА ВЫРАЖЕНИЯ АВТОРСКОГО СОЗНАНИЯ.....	3
<i>Н.И. АСТРАХАН</i> ЦЕЛОСТНОСТЬ ЛИРИЧЕСКОГО МИРА.	
<i>Г. И. СОБОЛЕВСКАЯ</i> ЖАНРОВОЕ СВОЕОБРАЗИЕ ЧЕХОВСКОЙ ПОВЕСТИ 1890-х ГОДОВ. (К ВОПРОСУ О ПРОЦЕССЕ ДРАМАТИЗАЦИИ ПРОЗЫ).....	11
<i>Г.Ф. БОНДАРЕНКО</i> КОНЦЕПЦИЯ ЛИЧНОСТИ И ИСТОРИИ В ЭПОПЕЕ В. ГРОССМАНА «ЖИЗНЬ И СУДЬБА».....	14
<i>Н.В. ЕВЧЕНКО</i> ТРАГЕДИЯ. С ЭПИЧЕСКИМ СОСТАВОМ «СМЕРТЬ ДАНТОНА» Г. БЮХНЕРА	18
<i>С.Ф. СОКОЛОВСКАЯ</i> ЭФФЕКТ ОЧУЖДЕНИЯ: ФОРМЫ РЕАЛИЗАЦИИ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ПРОИЗВЕДЕНИИ.....	21
<i>А. С. БЛИЗНЮК</i> ПЬЕСА Л. ФИЛАТОВА «ПРО ФЕДОТА-СТРЕЛЬЦА, УДАЛОГО МОЛОДЦА» КАК ПРИМЕР ДРАМЫ-СКАЗА.....	24
<i>А.В. ЕВЧЕНКО</i> АНТИУТОПИЯ КАК ФОРМА ВЫРАЖЕНИЯ АВТОРСКОГО «Я».....	28
<i>О.Б. НОВОБРАНЕЦЬ</i> ДРАМАТУРГИЯ ОБРОБОК: ШЛЯХИ СЮЖЕТОТВОРЕНИЯ.....	31
<i>З.М. РЖЕВСКАЯ., Б.В. ЧЕРНЯВСКАЯ</i> ДЕКОРАТИВНОСТЬ РОМАНА ОСКАРА УАЙЛЬДА «ПОРТРЕТ ДОРИАНА ГРЕЯ».....	34
<i>М.В. ШЕВЧУК</i> НІЦШЕАНСЬКІ МОТИВИ У «КАМІННОМУ ГОСПОДАРІ» ЛЕСІ УКРАЇНКИ.....	36

<i>Н.К.МЕСЯЦ</i> ВЫХОД ЗА РАМКИ СЕМАНТИЧЕСКОГО ОПРЕДЕЛЕНИЯ СЛОВА В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ.....	39
<i>В.С.КУЗНЕЦОВА, Н.К.МЕСЯЦ, А.В.ШКУТ</i> СТРАНОВЕДЧЕСКАЯ ОСНОВА И ГНОСЕОЛОГИЧЕСКАЯ ФУНКЦИЯ ТЕКСТОВ РУССКОЙ КЛАССИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	42
<i>Ю.В.КОТ, Н.К.МЕСЯЦ</i> ПОЕТИЧНІ ТЕКСТИ А.МІШКЕВИЧА В УКРАЇНСЬКИХ ПЕРЕКЛАДАХ Б.ТЕНА...	45
<i>А.Н.ПРИЙМАК</i> ИНОЯЗЫЧНАЯ ЛЕКСИКА В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ (А.С.ПУШКИН «ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН»).....	47
<i>Л.И.РУДНИЦКАЯ, Т.А.ГРИШЕНКОВА</i> ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКА В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ.....	50
<i>В.В.ДЬЯЧЕНКО, Т.Е.НЕДАШКОВСКАЯ</i> НЕЛИТЕРАТУРНАЯ ЛЕКСИКА В РОМАНЕ ВАКСЕНОВА «ОСТРОВ КРЫМ»...	53
<i>Л.И.РУДНИЦКАЯ, А.С.КОНИЧЕВА</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИНОНИМОВ В ТВОРЧЕСТВЕ Ф.М.ДОСТОЕВСКОГО...	56